

PLAN GENERAL DEL CURSO - SEMESTRE DE OTONO 2001

TITULO DEL CURSO: Trabajo Social 52- Promoción de salud, apoyo entre pares y comunicación con poblaciones de difícil alcance.

Otoño 2001

Instructores: Mechthild Meyer (margin@istar.ca), Alma Estable (gentium@istar.ca) & Sara Torres (storres@centretownchc.org)

Horario de oficina: Martes, 11hrs a 11hrs45 , en la oficina 123 en el CCHC
Miércoles, 12hrs15 a 13hrs15; o pida cita.

Horario de clase: Lunes, 18hrs a 21hrs, 17 de Septiembre a 29 de Octubre
Martes, 12hrs30 a 16 hrs30 de 18 Septiembre al 11 de Diciembre
Sábados: 17 de Noviembre y 8 de Diciembre, 9hrs30 a 15hrs30

Lugar: La mayoría de las clases se dictaran en la Sala de Programa, CCHC. Algunas clases serán en la Escuela de Trabajo Social, Universidad de Carleton. Será notificada con anticipación.

Componentes: PD= Promoción de Salud y Detección de Cáncer (34.5 horas)
AC= Apoyo Entre Pares y Comunicación (34.5 horas)
Total: 69 horas

Propósito:

Se ofrece este curso como parte integral del proyecto demostración: Mujer Sana - Comunidad Sana (Healthy Women - Healthy Communities), en el cual 12 mujeres recibirán formación especial para trabajar como Promotora de Salud popular (Lay Health Promoter). El curso es en inglés y en español, y se le ofrece solamente a las candidatas previamente entrevistadas y seleccionadas para este proyecto. Una vez completado los dos cursos con éxito, podrá continuar con su trabajo en el proyecto como Promotora de Salud Popular.

Trataremos el desarrollo de la capacidad a nivel de la comunidad, y el cambio de comportamientos a nivel individual, para lograr la promoción de salud. Tendrá la oportunidad de aprender mas acerca de la promoción de salud popular (PSP), un método que ha resultado muy exitoso en programas parecidos con otras poblaciones minoritarias (Earp et al, 1997; Booker et al, 1997 Eng, Parker, & Harlan, 1997). El principio fundamental para la intervención de una Promotora de Salud Popular (PSP), es que la salud de una comunidad se puede mejorar identificando un grupo de 'asistentes naturales o de pares', las cuales reciben entrenamiento y apoyo, para solidificar y aumentar los sistemas de apoyo mutuo que ya existen en la comunidad.

Las asistentes naturales son personas que ya cuentan con el respeto y la confianza de la comunidad, y que además tienen un alto sentido de compasión y de voluntad para responder a las necesidades del prójimo. A estas personas acude la comunidad cuando necesitan consejos, asistencia, o apoyo. Su papel es de especial

mujer sana - healthy women

importancia dentro de las comunidades marginadas que viven en carne propia las barreras que les impiden el acceso a las fuentes de información, ayuda y apoyo de la mayoría. Con frecuencia, las asistentes naturales que comparten el mismo idioma, creencias, y/o características sociales o culturales de la comunidad minoritaria, funcionan como ‘corredores culturales’, y proveen un puente entre la población marginada y los sistemas de atención médica institucionales.

En este curso, Vd. también aprenderá mas acerca de los métodos de detección del cáncer, sobre todo para el cáncer de mama y cáncer del cuello del útero. La proporción de cáncer de cuello del útero entre la población inmigrante en Canadá es seis veces mayor que el promedio; también se sabe que los métodos de depistaje de cáncer de mama son menos utilizados por la mujer de grupos minoritarios, y además, no hay suficiente información acerca de las barreras que experimentan mujeres de diversas culturas en Ottawa, las cuales les impiden llegar a la pronta detección de cáncer del cuello uterino y de la mama.

La literatura académica escrita en Norteamérica sugiere que la mujer hispana en especial vive una serie de dificultades únicas y complejas que impiden su acceso a los servicios de detección de cáncer de mama y del cuello uterino. Estas incluyen problemas culturales, diferencia de idioma, miedo, e información incorrecta. En este curso, veremos como empoderar a la mujer hispana en la comunidad para que ella pueda, de manera activa, hacer cambios positivos en su situación- teniendo en cuenta la visión de lo que es la promoción de la salud establecida por la Organización Mundial de la Salud: “ el proceso de facilitarle a los pueblos mas control sobre la salud, y de esa manera, mejorar la misma”.

Objetivos

- Aumentar conocimientos acerca de lo que es la salud de la mujer, con un enfoque en salud reproductiva, cáncer, y detección de cáncer
- Aumentar conocimientos sobre la promoción de salud, con enfoque en el modelo trans-teórico y su aplicación al proyecto demostración Mujer Sana, Comunidad Sana
- Mejorar papel como asistentes naturales o de pares dentro de la comunidad, especialmente con la comunidad hispana marginada
- Aumentar habilidades en consejería entre pares.
- Participar en el desarrollo de estrategias de promoción de salud que tengan relevancia cultural y sean complementarias a la promoción de salud y atención medica corrientes.
- Participar en el desarrollo de mensajes de promoción de salud e intervenciones que tengan relevancia cultural para incrementar la participación en depistaje de cáncer de la mujer hispana.

Lecturas

Recibirá las lecturas obligatorias cada semana. Las lecturas para las primeras dos clases están ya asignadas; recibirá las siguientes a medida que progrese el curso. Todas las lecturas estarán en la biblioteca de Mujer Sana, Comunidad Sana, Cooper 420, Ottawa, Tel: 233-4443 ext: 2237.

Las lecturas obligatorias para este curso serán:

- Manual de Recursos para Mujer Sana/Comunidad Sana/healthy Women/Healthy Communities El proyecto Mujer Sana, Comunidad Sana esta en proceso de elaborar este manual bilingüe (inglés y español) que enfocara el tema: Promoción de salud, apoyo entre pares y comunicación con poblaciones de difícil alcance. Ottawa, Verano, 2001.
- Health Canada (1999). El Sistema de Atención Médica de Canadá/ Canada's Health Care System. Ottawa: Ministry of Supply and Services.
- Morris, Marika (2001). Women, Health and Action. CRIAW Fact Sheet. Ottawa, ON: Canadian Research Institute for the Advancement of Women (CRIAW/CREF).
- Gentium Consulting (1996). Immigrant Women and Substance Use. Current Issues, Programs and Recommendations. Monograph. Ottawa ON: Minster of Supply and Services.

Optional readings:

- Masi, Ralph; Mensah, L.; & McLeod, K. (eds.) (1995). Health and Cultures Volume I and II. Oakville: Mosaic Press
- Komen, Susan G. (no date). The Provider's Role – Counseling Women for Mammography. Ottawa: Breast Cancer Foundation.
- The Ottawa Regional Women's Breast Health Centre (2001). My Personal Breast Cancer Information Binder. Canadian Breast Cancer Foundation. Ontario.

Requisitos del curso y tareas

Este curso utiliza en parte una metodología que promueve el desarrollo de habilidades prácticas, por lo tanto, se le asignara cada dos semanas una tarea, durante un período de diez semanas, que Vd. deberá entregar a las profesoras en la fecha indicada, comenzando con la semana del 5 de Octubre, hasta el 5 de Diciembre.

Entregará cinco tareas en total, con un valor total de 125 puntos. Cada tarea tiene un valor de 25 puntos. Para calcular la nota final, tomaremos en cuenta solamente las cuatro tareas que recibieron mejor nota; la nota final se calculara basada en un máximo de 100 puntos. Calcular la nota en este modo, le permite acumular puntos de

manera gradual a medida que va aprendiendo la materia; y también nos permite entregarle a Vd. comentarios y crítica constructiva con mas frecuencia. **A notar: debe completar y entregar las cinco tareas.**

Semana 3: 5 de Octubre - PD & AC - Vale 25 puntos

Diario de meditación y práctica.

Entregará un diario (aproximadamente cuatro páginas: 1,000-1,500 palabras) con lo siguiente:

- Mis objetivos de aprendizaje en este curso. 5 puntos
- ¿Cómo sabré si he logrado mis objetivos? Por ejemplo, 5 puntos
Cómo pienso evaluar mi propio aprendizaje; cómo anticipo
organizar mi tiempo para completar el curso exitosamente
(un plan de trabajo)
- Pensamientos sobre el tipo de critica que prefiero 5 puntos
recibir de la parte de otras estudiantes, y de las profesoras
- Ideas: ¿cómo me gustaría trabajar junto con las otras? 5 puntos
¿Qué puedo yo contribuir a un trabajo en equipo?.

Semana 5 : 15-20 de Octubre PD & AC Vale 25 puntos

Presentación oral en clase (de forma individual o de a dos)

Cada persona (o par) presentará un breve resumen o revista del sistema de atención de salud. Cada una enfocará en el papel de uno de los muchos proveedores de servicios (es decir, podra elegir: enfermera de salud pública; enfermera, enfermera practicante, médico de familia, obstetra, ginecólogo, ec); o en una organización de servicios de salud (p.e., centro de salud comunitario, hospital, Centro de Detección de Cáncer de Mama, etc). Cada una (o par) debe elegir con anticipación un proveedor u organización distinto. En la presentación, debe comentar los puntos fuertes y débiles de cada proveedor u organización, en lo que refiere a la provisión de servicios a la mujer, específicamente a la mujer de minoría racial y/o que habla otro idioma (no inglés). Cada una (o par) presentará durante 30 minutos, y tendrá 10 minutos mas para contestar preguntas y dirigir una discusión en clase. Puede elegir si prefiere guardar las preguntas para el final, o integrarlas en el proceso de la presentación.

Criterios para evaluar la presentación oral:

Contenido (50%)

- explica el papel del proveedor de salud dentro del sistema de atención de salud de manera correcta, clara y completa
- evalúa y compara varios puntos fuertes y débiles del proveedor de servicio/ organización de atención de salud, con referencia concreta a la mujer de grupo minoritario
- utiliza materiales visuales o escritos para apoyar la presentación oral, con información correcta, clara, y completa

Método (25%)

- preparación: se ve que esta bien preparada para la presentación oral
- organización: la presentación está bien organizada, la información presentada en orden lógico y claro
- comunicación: se oye claramente lo que dice; habla directamente a la clase

Discusión y preguntas (25%)

- dirige la discusión con habilidad, permitiendo igual participación y solicitando preguntas de las oyentes
- contesta con información correcta

Semana 7: 2 de Noviembre PD & AC Vale 25 puntos**Essay**

Cada estudiante preparara un escrito de aproximadamente cinco paginas (1,200-1,500 palabras- recibirá una guía detallada más adelante) sobre uno de estos temas:

- conocimientos sobre el cáncer de mama y el cáncer del cuello uterino
- recomendaciones y guías prácticas corrientes acerca el depistaje de cáncer de mama y del cuello uterino
- un tema o problema que provoca reacciones fuertes en la comunidad
- descripción de escenas familiares de la vida cotidiana relacionados con la salud de la mujer

Semana 9: 12 a 17 de Noviembre PD & AC Vale 25 puntos**Enseñar la detección del cáncer: Práctica de habilidades****Cada una participará en una escena, tomando el papel de Promotora de Salud Popular (PSP), durante la cual**

- explicará el proceso de detección de cáncer y de tratamiento para cáncer a otra mujer
- enseñará la auto-reexaminación del seno
- establecerá un dialogo sobre un tema difícil con otra mujer

Criterios de evaluación:

- | | |
|--|-----------|
| • demuestra correctamente el papel de PSP | 15 puntos |
| • aplica habilidades prácticas de comunicación | 10 puntos |
| • provee información correcta y adecuada | 10 puntos |

Una guía con más detalles sobre los posibles escenarios se elaborará conjuntamente con las estudiantes más adelante.

Semana 11: 26 de Noviembre a 28 de Noviembre PD & AC Vale 25 puntos
Paquete de materiales y presentaciones en clase (individualmente y en equipos)

Las estudiantes (individualmente o en equipos) prepararán un 'paquete de materiales' para la mujer, basado en lo que se ha utilizado durante este curso y lo que está disponible en la biblioteca de Mujer Sana, Comunidad Sana. Cada estudiante o equipo le presentará su paquete a la clase, explicando:

- como una Promotora de Salud Popular puede utilizar este paquete 5 puntos
- el contenido del paquete 5 puntos
- la utilidad que puede tener este paquete para la mujer en la comunidad, sobre todo la mujer que se encuentra aislada 5 puntos
- cómo este paquete puede ayudar a la comunidad a desarrollar su capacidad 5 puntos
- limitaciones de este paquete en cuanto a información y acercamiento a la comunidad 5 puntos

El tamaño del paquete se determinará de forma colectiva por las profesoras y el comité asesor.

Le recordamos lo siguiente.....

• **Estudiantes con necesidades especiales**

Si necesita algún arreglo especial por razón de su incapacidad, le pedimos comunique con las profesoras lo mas antes posible. Debe también contactar al Centro Paul Mentor Para Personas Incapacitadas para obtener una carta oficial que le permita hacer cualquier arreglo especial relacionado a su incapacidad.

• **Tareas**

Debe entregar todas las tareas a la profesora indicada en la fecha indicada en este esquema del curso. Entregar una tarea atrasada es injusto para los estudiantes que entregan sus tareas a tiempo, y para los profesores, que también deben pasarle las notas a la institución en ciertas fechas pre-determinadas. En el caso de algún problema excepcional e imposible de anticipar (enfermedad mayor, urgencia familiar), y que le impida entregar su tarea en la fecha que corresponde, debe comunicarse con una de las profesoras ANTES de esta fecha. En estos casos excepcionales, se puede pedir permiso para entregar la tarea unos días mas tarde, pero solo al presentar un certificado oficial (médico u otro).

- Las tareas que se entregan tarde no se evaluarán: no recibirá ninguna nota.

• **Ausencias**

Su presencia en todas las clases es obligatoria. Este curso esta concebido con un formato participatorio, en el cual su presencia y su participación en las discusiones de la clase son componentes esenciales para su aprendizaje, y el aprendizaje de las otras estudiantes. Toda estudiante que se ausenta de cuatro

o mas clases, no recibirá nota, dado que habrá perdido mas de un tercio del curso. Si pierde cuatro clases o más, tampoco se tomarán en cuenta las tareas ya completadas y se le otorgara una nota final de "F".

Plagio

La Universidad de Carleton ha decidido que:

"El plagio ocurre cuando un (a) estudiante:

- a) copia directamente el trabajo de otra persona sin reconocimiento; o
- b) parafrasea (hace traducción libre) el equivalente de un párrafo corto o más, sin reconocimiento; o
- c) usa, sin reconocimiento, cualquier idea en forma clara y reconocible de tal modo que las presenta como si fueran producto del pensamiento propio del estudiante, en el caso en que tales ideas, si fueran originales del estudiante, contribuirían al merito de su propio trabajo."

ESTUDIANTES! La universidad les avisa seriamente de no cometer plagio. En toda ocasión en que use las palabras directas o ideas provenientes de cualquier otra fuente, debe usar comillas, y citar el/la autor/a (autores), redactor/a/s, editorial, fecha de publicación y página(s).

Debido a la seriedad de esta ofensa académica, cualquier estudiante que se descubre cometió plagio puede ser echado del programa y de la universidad.

¡Tengan cuidado, el plagio es cosa seria!